

HETI



Mérleg

VIII. évfolyam 35. szám
1998. október 8.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI
Jegyzet

Őszi szóttas

A fákat langyos szél cirógatja, a levelek meg-megborzonganak a jóleső simogatástól és szállingózni kezdenek lefelé. Várják már őket az őzek, szarvasok. S az erdő csupa harmat, megannyi könnycsepp, prizma. A sárgapiros és rozsdafalevelek közül pók mászik elő, ügyes kis élőlény, összehúzza magát, didereg, azután visszahívják rejtekhelyére. A háló megszöve, esteledik, sötétedik, a szem megtelik vágyakozással, kutatja a fényt, a nyílásokat, az odvakat, a zezugokat, és a kék égre is háló terül, csillagokból, fényszálakból szótt égbolt, pöttyös rács, de csak látszat, nem valódi. A látható elmúlik, a láthatatlan örökkévaló lesz. Aki meglátja, megérzi a távoli fonalak mögött azt a lüktetést, izzást és ragyogást, ami a világmindenség szervezőelve, ereje, az másképp látja az e világi történeteket is. Aki tudja, hogy amikor egyedül van, akkor is látja valaki, az egy hangyának is tud örülni a szikla szélén. Az élet itt van, ez a sorunknak csak egy darabja, de megédesedik, ha távolabbra látunk.

KÁNTOR ZSOLT

Szeptember 25-én lezárult a választási kampány első időszaka. Lapunk előző számában már olvasható volt a hivatalossá vált jelöltek listája. Néhány kevésbé tájékozott olvasónk annak tisztázását kérte tőlünk, hogy muszáj-e amiatt elmenni választani, mert leadták az ajánlószelvényt, illetve kötelező-e arra szavazni, aki erre az ajánlást leadta. A félreértéseket eloszlatandó ugyanezzel a kérdéssel dr. Simon Mihály jegyzőhöz, a választási iroda vezetőjéhez fordultunk.

– Természetesen a választás akkor sikeres, hogyha minél több választópolgár elmegy szavazni. Valamennyien ezt szeretnénk, mert ha magasabb a részvétel, akkor a választás eredménye szélesebb tömegek akaratát tükrözi – mondta a jegyző. – Azonban az, hogy valaki ajánlószelvényt töltött ki, nem köte-

Békéscsaba gazdagodott

Múlt szerdán megtartotta utolsó ülését a nemzeti és történelmi évfordulók megünneplését előkészítő bizottság Takács Péter elnök vezetésével, melyen értékelték az eddig elvégzett munkát. Mint elhangzott, a bizottság rengeteget tett az 1848–1849-es forradalom és szabadságharc 150. évfordulójának méltó megünneplése érdekében, és tevékenységének köszönhetően az egész város megmozdult. Köszönet illeti még a közgyűlés közművelődési bizottságát és a polgármesteri hivatal közművelődési csoportját, valamint azokat a városi és megyei oktatási és közművelődési intézményeket, amelyek bekapcsolódtak az évfordulós programok megszervezésébe. A sikeres rendezvénysorozat által Békéscsaba gazdagodott, tovább polgárosult. Ami a jövőt illeti, majd az új összetételű közgyűlésen múlik, hogy a bizottság milyen formában folytatja munkáját.



(SZ. SZ.)

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS '98

Az ajánlószelvények és a szavazás

lezi arra, hogy szavazni is menjen. Tehát, ha kitöltött ilyen szelvényt, és úgy dönt, hogy a szavazásra nem megy el, vagy nem tud menni, ebből semmi bonyodalom nem keletkezik.

– Az érem másik oldala pedig az, hogy azokat a választópolgárokat, akik az ajánlószelvényt felhasználták, nem kötelezi az ajánlószelvény kitöltése semmire, azaz nem tekinthetők elkötelezettnek abból a szempontból, hogy kire adják a voksukat. Szavazhatnak arra, akit ajánlottak, de szavazhatnak bárki másra. Mindenki saját szabad akaratán, elhatározásán múlik, hogy kire szavaz. Fontos azonban tudni: csak egy jelöltre, illetve egy kisebbségi önkormányzatra szabad szavazni, mert csak akkor érvényes a szavazat, minden más esetben érvénytelen – fejezte be dr. Simon Mihály.



(SZ. SZ.)

Szeretettel nyugdíjas pedagógusainknak

A városházán már hagyomány, hogy minden ősszel meghívják a nyugdíjas óvodavezetőket, iskolaigazgatókat egy találkozóra, amelyen a városvezetők beszámolnak az intézmények mai helyzetéről. Ebben az évben némi pénzjutalmat is kaptak azok, akik 50, 60, 65 vagy 70 éve végeztek, tehát arany-, gyémánt-, vas- vagy rubindiplomások.

A városháza dísztermében az oktatási iroda vezetője és munkatársai, Végh László országgyűlési képviselő, alpolgármester, dr. Simon Mihály jegyző és Velkey Gábor bizottsági elnök társaságában Pap János polgármester köszöntötte múlt hétfőn a nyugdíjas intézményvezetőket. Ezt követően jutalmat nyújtott át a következő pedagógusoknak (zárójelben a diploma kelte): Kiss Imre (1928), Brózik János (1933),

dr. Posgay Ernőné (1936, 1938), dr. Zsíros Pálné (1938), Andó Mihályné (1948), Bagossy Árpádné (1948), Bartyik Istvánné (1948), Endrész Lászlóné dr. Antal Adrienn (1948), Gazsy Endréné (1948), Hagymási Sándorné (1948), dr. Kaba Tivadarné (1948), Maczák András (1948), Maczák János (1948) és Nagy Jánosné (1948).

A megjelentek nevében Tamás Béla, az egykori 4–8-as iskola (ma Szent László utcai) volt igazgatója mondott köszönetet az oktatási irodának, a város vezetőinek és szeretettel emlékezett hajdani vezetőtársaira, kollégáira. Tuskané Papp Erzsébet, az oktatási iroda vezetője kalauzolásával ezután az evangélikus gimnáziumban, a 2-es iskolában és a Szigligeti utcai óvodában tettek látogatást városunk nyugdíjas intézményvezetői.

(M. E.)

TISZTESSÉGGEL, TENNI AKARÁSSAL, TUDÁSSAL!

AZ MDF TÁMOGATÁSÁVAL INDULÓ BÉKÉSCSABAI KÉPVISELŐJELÖLTEK

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. vk. Szabó Zoltán | 50 éves, bt.-ügyvezető, két gyermek édesapja |
| 2. vk. Dr. Kerekes Attila | 52 éves, fogszakorvos, három gyermek édesapja |
| 3. vk. Takács Péter | 37 éves, népművelő-tanár, egy gyermek édesapja |
| 4. vk. Kurucz Ádám | 37 éves, vállalkozó, egy gyermek édesapja |
| 5. vk. Dr. Borka József | 50 éves, ügyvéd, két gyermek édesapja |
| 7. vk. Nagy Sándor | 56 éves, okleveles agrármérnök, egy gyermek édesapja |
| 8. vk. Dr. Nagy Balázs | 53 éves, a Réthy Pál Kórház igazgatója, két gyermek édesapja |
| 10. vk. Kondacs Pál | 39 éves, vállalkozó, négy gyermek édesapja |
| 11. vk. Szelekovszky László | 56 éves, mezőgazdasági üzemmérnök, két gyermek édesapja
Jelölését az Új Szövetség is támogatja. |
| 13. vk. Gajdos Katalin | 38 éves, közgazdász, két gyermek édesanyja |
| 14. vk. Gál László | 54 éves, okleveles vegyészmérnök, két gyermek édesapja |

Köszönjük, hogy ajánlószelvényeikkel lehetővé tették indulásunkat az önkormányzati választáson.

Kérjük, támogassanak szavazataikkal is október 18-án.
Dolgozzunk együtt közös érdekeinkért!



**Nekünk mindenki számút!
Mi mindenkire számítunk!**



POLITIKAI HIRDETÉS



A VÁROSVÉDŐKKEL VÁROSUNKÉRT!

**Önkormányzati
képviselőjelöltünk
a 11. számú
választókerületben**

MARTON JÓZSEF

villamos- és gazdasági mérnök, 42 éves, nő, két kislány édesapja, a Trefort Ágoston Villamos- és Fémipari Szakközépiskola igazgatója

Kedves Csabaiak!

Szeretnénk, ha a város képviselő-testületébe az Önök támogatásával jelöltünk is bekerülne.

Tisztelettel meghívjuk Önöket lakossági fórumainkra:

- 1998. október 9., 17 óra, Békési Úti Közösségi Házak
- 1998. október 12., 17 óra, Mokry Utcai Idősek Napközi Otthona

Kérjük együttműködésüket és támogatásukat
céljaink megvalósításáért.

Szavazataikkal támogassák jelöltünket.

BÉKÉSCSABAI VÁROSVÉDŐ ÉS VÁROSSZÉPÍTŐ EGYESÜLET

POLITIKAI HIRDETÉS



A Békéscsabai Községi Fiú Felsőkereskedelmi Iskola 1943-ban végzett növendékei 1998. szeptember 19-én tartották 55 éves érettségi találkozójukat

HÍREK RÖVIDEN

■ **FOGADÓNAPOK.** Október 9-én, pénteken *Sisák Péter* alpolgármester, október 16-án *dr. Simon Mihály* jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **MIÉP-FÓRUM.** Október 9-én, pénteken este 18 órakor *Kiss László*, az 5. számú választókerület MIÉP-KDNP által támogatott képviselőjelöltje lakossági fórumot tart a 3. Számú Általános Iskolában, a Kölcsey utcában. Minden érdeklődőt szeretettel vár *Kiss László*.

■ **MAGÁNYOSOK KLUBJA.** Október 10-én 18 órától új vezetéssel indul a magányosok klubja. Zenével, táncsal és játékokkal várnak mindenkit a megyei művelődési központ nagyertermében.

■ **PROGRAMOK NYUGDÍJASOKNAK.** A városi nyugdíjas-egyesület október 24-re szüreti mulatságot szervez székhelyén, a Dózsa György út 35. szám alatt. Október 9-én 10 órától részt vesznek az Idősek világnapja rendezvényén, október 31-én 9 órától pedig a Pávakörök találkozóján az ifiházban.

■ **KÖSZÖNET.** A Békés Megyei Népművészeti Egyesület ezúton mond köszönetet a személyi jövedelemadóból felajánlott 1%-ért. 1997-ben összesen 51 293 Ft került az alapítvány számlájára, amelyet a VI. országos textiles konferencia költségeinek fedezetére fordítottak.

■ **DIÁKTANYA.** Szabás-varrás tanfolyam indul kezdőknek október 10-én 9 órától. A foglalkozások kéthetente lesznek, részvételi díj 500 Ft alkalmanként. **Pályázat:** A Diáktanya és a foltmozaikklub pályázatot hirdet foltvarrók részére. A nevezési díj 1 db 25 x 25 cm-es kép, ezekből között, nagy falikép készül. A beérkezett pályamunkákból november 14-én nyílik kiállítás. A csabai foltosok kiállításának díjai: 1. díj 10 000 Ft, 2. díj 7000 Ft, 3. díj 4000 Ft. **Koncert:** az ifiházban október 14-én 19.30 órától a Tátrai Band lép fel. Jegyek elővételben 800 Ft-os áron váltathatók a Diáktanyán.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Zsombok Edit Tünde és Kruchió Sándor, Kovács Irén és Baukó Zoltán, Sipos Györgyi Anita és Petrovics Ervin, Hugyec Erzsébet és Kővári Tamás, Pribojszki Edit és Lipták Péter



SZÜLETÉS

Bohus Pál és Barta Julianna fia Péter Pál, Csonka Zoltán és Szegvári Erika leánya Bettina, dr. Dombi Attila és Hoffmann Márta fia Balázs Csaba, Ürmös Gyula és Plesovszki Andrea Mónika fia Bence Máté, Kaszai András és Horostyák Teréz leánya Andrea, Simon Sándor és Irázi Viktória leánya Zita, Tuska Pál András és Farkas Anikó Judit fia Ádám, Sándor László és Máté Katalin Magdolna fia Márk László, Nagy László és Kovács Mária fia Szabolcs



ELHALÁLOZÁS

Kiss Ferenc (1930), Bátor Ferencné Jastyur Ilona (1941), Hankó Pál (1926)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcs Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

Perfekt-képzések

Szeptember 30-án a Fiumében tartotta tanévnyitó sajtótájékoztatóját a Perfekt Rt. Békés Megyei Igazgatósága.

A Perfekt Pénzügyi Szakoktató és Kiadó Rt. jogelődjével, a Pénzügyminisztérium Továbbképző Intézetével több mint 40 éve szervezi az államilag elismert felső- és középfokú pénzügyi-számviteli szakképzést. Az elmúlt évek során több ezer hallgató szerezte meg náluk az okleveles könyvvizsgáló, adótanácsadó, mérlegképes könyvelő, pénzügyi tanácsadó, kisvállalkozások gazdasági ügyintézője, számviteli, pénzügyi, vállalkozási ügyintéző képesítést.

A Perfekt-hálózatban az évente 5000-6000 új hallgató 5 százaléka Békés megyében kezd meg tanulmányait az első évfolyamon, az államilag elismert felső- és középfokú szakképzésben.

Fontos tudni, hogy a Perfektnél mérlegképes könyvelő, pénzügyi tanácsadó képesítést szerzett hallgatók a Körös Főiskola közgazdászképzésének levelező tagozatán a felvételi vizsgára 60 pont előnnyel jelentkezhetnek.

A budapesti Pénzügyi és Számviteli Főiskola megbízásából második alkalommal indítják az idén a másoddiplomát adó posztgraduális szakközgazdászképzést, lehetőséget teremtve a diplomával rendelkező megyei hallgatók számára, hogy Békéscsabán folytathassák tanulmányaikat.

A hallgatók létszáma az előző évhez képest 40 százalékkal nőtt, ezen belül jelentős, 50 százalékos arányt képviseltek a szinten tartó, ismeretbővítő céltanfolyamok hallgatói. A szakmai állami záróvizsgára bocsátott hallgatók mintegy 89 százaléka eredményesen fejezte be tanulmányait.

(H. M.)

■ **MEZŐMEGYERI SPORTNAP** A mezőmegyeri szabadidőklub szeptember 26-án rendezte meg Mezőmegyer sportpályáján a sportnapot. Délelőtt kerékpáros ügyességi és gyorsasági versenyek zajlottak, majd függőtekeverseny és kispuskalövészet volt férfi és női kategóriában. A délutáni kispályás labdarúgóversenyen első lett a Körös Fém, második az FC Bulldog és harmadik a Foci-suli. A sportnapot ebéddel és tombolával tették még emlékezetesebbé.

■ **KÉPVISELŐI BESZÁMOLÓ** Október 12-én, hétfőn 17 órától Fényesen, a „Fatornyosban” képviselői beszámolót tart Klampeczki Béla, a 3-as választókerület képviselője. A találkozó részt vesz Pap János polgármester.

Klampeczki Béla következő találkozója a választókkal október 14-én, szerdán 17 órától a Lencsési Községi Házban lesz.

■ **VÁLASZTÁSI FÓRUM** Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva, a 2. számú választókerület képviselőjelöltje szeretettel vár mindenkit október 12-én, hétfőn 17 órakor a 9. Számú Általános Iskola könyvtárába választási programjának ismertetésére.



A 10. számú
VÁLASZTÓKERÜLET
FÜGGETLEN
JELÖLTJE

**HRABOVSZKY
ENDRE**

POLITIKAI HIRDETÉS

TISZTÁN, NYÍLTAN BÉKÉSCSABÁÉRT

Kedves Békéscsabaiaiak!

Ugye már tudják
és fontosnak tartják?

Már csak 10 nap, és itt
az önkormányzati választás.

Válasszuk újra polgármesternek

PAP JÁNOST!

Egy ember, akiben megbízhatunk.

**Szavazzanak bizalmat az SZDSZ
egyéni jelöltjeinek! Ez egy jó csapat.**



Sutyinszky János
1. vk.



Dr. Lukovics Éva
2. vk.



Klampeczki Béla
3. vk.



Dr. Nagy Zsuzsanna
4. vk.



Fodor László
5. vk.



Velkey Gábor
6. vk.



Remete Tamás
7. vk.



Lenovics Zoltán
8. vk.



Pádi Zoltán
9. vk.



Andó Tamás
10. vk.



Dr. Futaki Zoltán
11. vk.



Vámos József
12. vk.



Pap János
13. vk.



Fenyvesi László
14. vk.



Tóth Balázsné
15. vk.

**Hiteles emberek
az Önök képviselőjében.**



A FONTOS DOLGOK HELYBEN TÖRTÉNNEK

POLITIKAI HIRDETÉS



BÉKÉSCSABÁÉRT

bit

Polgármesterjelölt:

Szilvász Ferenc



**FUSS AZ EGÉSZSÉGEDÉRT!
JÁTSSZ A BULI KEDVÉÉRT!**

1998. október 10. szombat, 13.00 órától

CSALÁDI SPORTNAP

a Lencsési-lakótelepen, a Szabó Pál téren

Program:

- 13.00 Zenés köszöntő
- 14.00 Fuss az egészségedért – családi futóverseny
Nevezés: 13.00 órától a helyszínen
- 15.00 Játssz a buli kedvéért – családi vetélkedő
Nevezés: 14.00 órától a helyszínen
- 16.00 Kerékpáros ügyességi verseny
Nevezés: 15.00 órától a helyszínen
- 16.30 Divatbemutató – Double-M Divatstúdió
Karatebemutató – Gregor László (IV dan)
és tanítványai
- 17.00 Eredményhirdetés, a díjak sorsolása
és átadása
- 13.00–17.00 A sörsátorban
a gyomaendrődi SVK együttes

A Magyar Szocialista Párt választási rendezvényei:

1998. október 11. (vasárnap) 17.00 óra

Jókai Mór Diákotthon, lakossági fórum
Baji Lajos képviselőjelölt,
Szilvász Ferenc polgármesterjelölt

1998. október 12. (hétfő) 17.00 óra

Kemény Gábor Szakközépiskola, lakossági fórum
Galisz Géza képviselőjelölt,
Szilvász Ferenc polgármesterjelölt

1998. október 13. (kedd) 17.00 óra

9. Sz. Általános Iskola, lakossági fórum
Benkőné Dudás Piroska képviselőjelölt,
Szilvász Ferenc polgármesterjelölt

1998. október 14. (szerda) 17.00 óra

A jaminai SZTK aulája, lakossági fórum
Szilvász Ferenc polgármesterjelölt,
a választókerület önkormányzati képviselőjelöltjei

1998. október 16. (péntek) 17.00 óra

Békési úti Meseház, lakossági fórum
Dr. Hrabovszky Róbert képviselőjelölt,
Szilvász Ferenc polgármesterjelölt

1998. október 15., 18.00 óra, ifiház:

CSEH ÉVA-SHOW

Vendégek: Pap János (SZDSZ) polgármesterjelölt
Szilvász Ferenc (MSZP) polgármesterjelölt
Végh László (Fidesz) polgármesterjelölt



Az FKGP–Fidesz összefogás jelöltjei

1. vk.  Dr. Vécsei László *állatorvos*

FKGP-jelölt

2. vk.  Bagyinka András *vállalkozó*

FKGP-jelölt

4. vk.  Süli Ilona *képesített könyvelő*

FKGP-jelölt

5. vk.  Tímár Károly *mérnök-tanár*

FKGP–Fidesz közös jelölt

Találkozunk október 12-én 18 órakor
a 3. Számú Általános Iskolában (Kölcsey u. 27.).

8. vk.  Pócsik Károly *mérnök-tanár*

FKGP-jelölt

10. vk.  Hanó Miklós *húsipari mérnök*

FKGP-jelölt – Fidesz-támogatással

Találkozunk október 9-én 18 órakor a Szent László
Utcai Általános Iskolában (Szent László u. 17.).

11. vk.  Rusz Demeter *vállalkozó*

FKGP-jelölt – Fidesz-támogatással

Találkozunk október 9-én 18 órakor a Szent László
Utcai Általános Iskolában (Szent László u. 17.).

13. vk.  Beraczka János *üzemmérnök*

FKGP-jelölt – Fidesz-támogatással

Találkozunk október 8-án 15 órától
a Jaminai nyugdíjasklubban (Orosházi út 101.).

14. vk.  Dr. Tébi Károly *főorvos*

FKGP–Fidesz közös jelölt

Találkozunk október 8-án 15 órától
a Jaminai nyugdíjasklubban (Orosházi út 101.).

16. vk.  Filó Attila *vállalkozó*

FKGP-jelölt – Fidesz-támogatással



Kérjük, tiszteljen meg bizalmával
és támogassa jelöltjeinket
szavazatával.



POLITIKAI HIRDETÉS

**TISZTELT HÖLGYEIM ÉS URAIM!
KEDVES BÉKÉSCSABAIK!**

Az elmúlt négy évben Békéscsaba város
céljai megvalósításához saját vagyont
használta fel.

Ezek a források mára kimerültek.

Külső – központi – források bevonása
halaszthatatlanná vált!

Megválasztásom esetén azon leszek,
hogy városunk életében egy új,
dinamikus fejlődési szakasz induljon el!

Valósítsuk meg együtt!



Tisztelettel:

VÉGH LÁSZLÓ
polgármesterjelölt



POLITIKAI HIRDETÉS

ÚJ LENDÜLETET BÉKÉSCSABÁNAK!

**TISZTELT
VÁLASZTÓPOLGÁROK!**

A 10. számú választókerület
pártsemleges független képviselőjelöltje

HRABOVSKY ENDRE,
a kerület lakosa.

**EGY ÖNÖK KÖZÜL
KÉRI TÁMOGATÁSUKAT.**

POLITIKAI HIRDETÉS

**Fidesz–FKGP
LAKOSSÁGI FÓRUM**

Kormánypárti lakossági fórumot hívnak össze
1998. október 8-án, csütörtökön 15 órára
a Jaminai Nyugdíjasklubba (Békéscsaba, Orosházi út 101.)

dr. Tébi Károly

ÉS

Beraczka János

képviselőjelöltek.

ISMERKEDJÜNK, BESZÉLGESSÜNK,
HA EGYÜTT ÉLÜNK.



POLITIKAI HIRDETÉS



IE - NEW YORK BROKER RT. ÜGYNÖKSÉG

Promptvonal Kft.

Az Inter-Európa csoport
értékpapír-forgalmazó cégének szolgáltatásai
Biztonság, dinamizmus, minőség!

Irodánk:

Hétfőtől péntekig 9-14 óráig
Békéscsaba, Andrássy út 6. I. emelet 33-34.
Telefon: 451-760, 453-591 • Telefax: 442-341

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A KÖRNYEZETÜNKÉRT, JÖVŐNKÉRT ALAPÍTVÁNY

pályázatot hirdet

fiatal felnőttek továbbképzésének támogatására.

Pályázati feltételek: 35 év alatti életkor; békéscsabai állandó lak-
hely; önköltséges felsőfokú képzésben (továbbképzésben) való
részvétel; felnőttoktatási (levelező, távoktatási) forma.

Pályázni lehet a járulékos költségek támogatására (pl. tankönyv,
szállás, útiköltség).

Pályázati űrlap igényelhető Tuskáné Papp Erzsébetnél (polgár-
mesteri hivatal, oktatási, közművelődési és sportiroda, Békéscsa-
ba, Szent István tér 7. fszt. 49.).

Beadási határidő: folyamatos.

FELHÍVÁS

Tisztelt Választópolgárok!

1994 óta működnek Békéscsabán kisebb-
ségi önkormányzatok, szükség van rájuk,
mivel ebben a városban tagoltan élnek a
kisebbségek, cigányok, románok, szlová-
kok évszázadok óta – ezért szép és színes
ez a város. Kérjük, 1998. október 18-án tisz-
teljenek meg szavazatukkal – attól függetlenül, hogy semmi-
lyen kisebbséghez nem tartoznak, állampolgári jogon szavaz-
hatnak a kisebbségi önkormányzati jelöltjeinkre.

A cigány kisebbségi önkormányzat jelöltjei:

Kovács Erzsébet jelenlegi elnök, Kovácsné Mikoly Anna,
a Hajnal Utcai Óvoda vezetője, Farkas Gyula jelenlegi
elnökhelyettes, Nagy Ferenc, Reszelő István,
Orosz Sándor, Pór Gáborné.

KÖSZÖNJÜK, HOGY MINKET IS TÁMOGAT.

FELHÍVÁS

**Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi
Önkormányzata javaslatokat vár a Békéscsaba Cigány
Kisebbségéért kitüntetés adományozására**

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a cigány kisebbségi önkormányzat képviselői; intézmények és civil szervezetek; magánszemélyek.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A javaslat beküldési határideje: **1998. október 13.**

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.



HETI MOZIMŰSOR

1998. október 8-14.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

8-14-ig 15.30, 17.45, 20.00,

9-10-én 22.15 órakor is,

11-én 10.30 órakor (matiné):

Antonio Banderas & Anthony Hopkins:

ZORRO ÁLARCA

(magyarul beszélő romantikus kalandfilm)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

8-14-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

John Goodman & Jeff Bridges & Steve Buscemi:

A NAGY LEBOWSKI

(bűnügyi vígjáték)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

9-14-ig 18.30 és 20.30 óra:

Sandra Bullock:

MAJD ELVÁLIK

(romantikus amerikai film)

HETI FILMAJÁNLAT

Joel és Ethan Coen:

A NAGY LEBOWSKI

(The BIG L.)

A nagy sikerű Fargo alkotójának új filmje

Főszereplők:

Jeff Bridges, John Goodman, Steve Buscemi
és John Turturro mint Jézus

Zene:

Carter Burwell, Bob Dylan, Zappa, Captain Beefheart,
The Miller's Crossing, Charlie Haden, Don Cherry, Joel Fargo,
C.C.R., Hudsucker Proxy, Barton Fink Group
és a Kongói Bálnadalárda

L. A.-ben két Lebowski él:

AZ EGYIK: dúsgazdag milliomos, akinek állandóan elrabolják a lányát a Független Kaliforniai Neonáci és Pornó-filmgyártó Szövetkezet emberei.

A MÁSIK: egy kiöregedett lusta hippi, akit három dolog érdekel:

1. A „teke”.
2. A „White Russian” cocktail.
3. A „Bálnák párzasi éneke” éjnek idején.

A BAJ: két Lebowski véletlen (ami nincs!) találkozása a nagy összelocsolt perzsaszőnyeg ürügyén.





75%

elméletidő-kedvezmény
autós-motoros tanfolyam
BÉKÉSCSABÁN november 2-án 16 órakor,
a Lázár u. 2. sz. alatti iskolában.
Érdeklődni a YELLOW PHONE információszolgálat
325-769-es telefonján.

Thermál TAXI

éjjel-nappal

Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ

Személy-, teherfuvarozás, autómentés
444-777 • 45-45-45

Színes FÉNYMÁSOLÁS

a Gyorsnyomdában
A/4 150 Ft,
A/3 300 Ft-os áron

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-18 óráig, szombaton 8-12 óráig

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrásy út 79-81.
Telefon/telefax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Új és használt pénztárgépek,
PC-kasszák és hálózatok,
árak, bankjegyzigálók,
továbbá festékkazetták, fes-
teszalagok és nyomtatványok,
valamint bankkártyaolvasó berendezés.

PÉNZTÁRGÉPEK ADÓÜGYI ZÁRASA.
Javítás, karbantartás, garanciális szervíz.

SZERVIZ és SZAKÜZLET
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a
Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00-15.30

A TELEZÖLD AUTÓSISKOLA

SEGÉDMOTOROS, MOTOROS
ÉS SZEMÉLYGÉPKOCSI-VEZETŐ
TANFOLYAMOT INDÍT

1998. október 12-én 17.00-kor
a Zsiros u. 10. sz. alatt.

Érdeklődhet, jelentkezhet
a helyszínen, vagy a 321-147-es
telefonszámon.

NE FELEDJE:
egyéniességhez alkalmazkodó
képzés, fizetési könnyítés!

SZABOLCSIALMA-VÁSÁR

október 10-én, szombaton 10
órától a Lencsési Községi Házban. Jonatán és starking faj-
ták vásárolhatók 50 Ft/kg egységáron, amíg a készlet tart.

Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.
Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. I/4.
Telefon: 66/443-076

- Olasz-magyar üzletipartner-közvetítés
- Közvetítő nagykereskedelem
- Relaxációs tanfolyamok
- Olasz, német, angol, román, orosz tolmácsolás

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-
apróhirdetéseket ingyen megje-
lenhetnek – a hirdetők bele-
egyeztetésével – az országos ter-
jesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és in-
formációs magazinban.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- 4 szobás, étkezős, egyedi gázos, vízórás,
2 fürdőszobás lakás a Penzán eladó. Tel.:
451-612, 17 órától.
- Tanya eladó: 435-152.
- Ház eladó: Fiumei u. 50.
- Ház eladó: Herkules u. 9. Telefon: 436-418.
- A Penzán lakás eladó: 452-607.
- Lebontásra való ház eladó, csere is érde-
kel: 452-762.
- Vezetékes gázos, összkomfortos tanya el-
adó. Kisebb kertés ház érdekel. Tel.: 440-602.
- Kertes családi ház, 2 család részére is al-
kalmos, sürgősen eladó: 444-285.
- Garázs kiadó: 449-437.
- Garázs(bolt) Békéscsabán, a Kazinczy ut-
cán kiadó vagy áron alul eladó. Telefon:
456-466 (üzenetreggél).
- A Szabó Pál téren I. emeleti, egyedi gáz-
fűtéses, 3 szoba + étkezős lakás, valamint
a Kastély-szölkben 800 m²-es zártkert fa-
házzal (kút, villany van) eladó. Erd.: 456-585.
- Békéscsabán 2 szobás, III. emeleti lakás
eladó. Tel.: 430-077, este.
- A VI. kerületben 2 szobás ház eladó. Tele-
fon: 327-666, 430-481.
- Családi ház eladó Fényesen. 3 szoba, össz-
komfort. Csere is érdekel: 06-30/9681-734.
- Ház eladó: Tavasz u. 32., telefon: 437-858.
- Forgalmos helyen iroda, üzlet, műhely-
helyiség kiadó. Békéscsaba, Berényi út 40.
- Egyedi gázos, 2 szobás, II. emeleti, belvá-
rosi lakás eladó. Telefon: 445-401, 06-20/
9782-959.
- Összkomfortos kertes családi ház 4,5 M
Ft-ért eladó vagy két család részére alkal-
mas házra cserélhető. Földem bérbe adó:
Klapka u. 4.
- Két lakást cserélek kertes házra. Telefon:
455-211.
- Tetőtér-beépítéses, kertes ház eladó, la-
kást beszámítok: Petényi u. 7/1.

JÁRMŰ

- Törött, totálkáros autót veszek. Telefon:
06-30/9543-170.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása,
régibbi típusú is. Hibabejelentés telefonon:
457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás 20 éves
múlttal. Marik István, Tavasz u. 83. Telefon:
06-30/9684-541, 437-895.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, ja-
vítás. Telefon: 455-309, 06-20/9209-389.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállá-
lok: Békéscsaba, Gorkij u. 6., Lestyan, tele-
fon: 436-226.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, vi-
deo javítás. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki
u. 38. Telefon: 326-931.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid
áron. Gubény György, telefon: 433-079.
- Ajtók, ablakok utólagos hőszigetelése,
Euro-Srip rendszer: 448-795, 06-30/9357-274.
- Megnyitottuk Éva szépségszalonunkat!
Pedikűr, manikűr, műkörömépítés, testmasz-
szás, női-férfi fodrászat: Lórántffy u. 40., te-
lefon: 445-271.
- Kárpitozott bútorok felújítása: 437-753,
Kryján.
- Ablakszigetelés, nyugdíjaskedvezmény:
326-906.
- Színes tévé, video javítása, antennaszere-
lés: Kovács Attila és Társa Bt. Hibabejelen-
tés: 323-586, 322-480.
- Krisztina fodrászat! Hívásra házhoz megy:
06-20/9546-796.
- Csempézést, hidegburkolást vállalkunk.
Telefon: 327-417.
- Eszter női-férfi fodrászat! Hívásra házhoz
megy: 06-30/9284-050.
- Színes tv, video javítása: 06-20/9605-105,
06-20/9458-130, Horváth Árpád.
- Biztonsági hevederzár, hagyományos zár,
redőny, reluxa, szalag- és pliszéfűgöny, ro-
letta, harmonikajátó értékesítése, szerelése
és helyszíni javítása. Kulcsmásolás. Békés-
csaba, Sás köz 6., telefon: 457-828; és az
autóbusz-pályaudvar aluljárójában, telefon:
06-20/9475-705.
- Redőny, reluxa, harmonikajátó készítése,
javítása: 435-942.
- Ajtózárok, ablakzárok cseréje, javítása,
szigetelése közületeknek is. Tel.: 447-480,
Medovarszki épületasztalos.
- Energomat, Vjatka, Hajdu stb. automata
mosógépek javítása hétvégen is. Elektron
Bt., Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 454-561,
06-60/388-348.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üve-
gezése. Telefon: 436-463, 06-60/483-712.
- Spanyolnyelv-tanítás, nyelvvizsgára, felvé-
telre felkészítés egyénileg. Tel.: 445-507, dél-
után.
- Matematikából korrepetálás általános isko-
lák felsősöknek: 322-470.
- Matematikából korrepetálás, érettségire, fel-
vételtelre felkészítés középiskolásoknak: 06-30/
9839-141.
- Felkészítés érettségire, felvételtelre magyar-
ból. Telefon: 443-558.
- Fitt lesz! Sporttanfolyamok a Közgé torna-
termében. Alakformálás hétfőn, szerdán 17,
csütörtökön 18.10 óra. Gerinctorna és a vál-
tozás éveinek tornája kedden 18.10 óra.
Aerobic dance általános iskolásoknak csü-
törtökön 17 óra.
- Elettőzök eladó. Tel.: 447-296, 18 óra után.
- Eladó egy 3 fázisú áramkör, egy ülökád,
írásztal, 2 db Hajdu mosógép, egy centrifu-
ga, 3 db villanymotor, 15 m zománczott
kályhacső könyvekkel. Érdeklődni: Egressy
utca 64.
- Öntöttvas fürdőkád és rendszám nélküli
MZ TS-125 eladó: 440-679, délután.
- Jó minőségű bontott cserépkályha eladó:
06-30/9854-056.
- Szakács-cukrász mellé kisegítőmunkát vál-
lakok. Telefon: 482-715.
- Magyarból, történelemből, oroszából kor-
repetálás: 448-741.
- Fagyaszított veszek: 459-278.
- Ingyenes takarítást vállalok: 439-616, este.
- 3 fázisú hidrofórtartály motorral, agyagzó-
korong, műanyag virágcserep eladó: 06-30/
9681-734.
- Németnyelv-oktatás, vizsgára felkészítés.
Telefon: 445-042, délután.
- Történelemből korrepetálás, felvételtelre
felkészítés. Telefon: 321-327.
- Keveset használt konvektorok, Kenu kötő-
gép eladó: Békéscsaba, Berényi út 40.
- A dr. Bagdy Emőke nevével fémjelzett re-
laxációs módszer elsajátítására csoportokat
inditunk. Telefon/fax: 443-076.
- Robi 55 rotakapa újszerű állapotban eladó.
Telefon: 457-334.
- Patchwork lakástextilek és egyéb kiegé-
szítők varrást vállalom. Tel.: 452-430.
- Angol- és matematikatanítást vállal szakta-
nár: 446-102.
- Használt Selex GR 3000 fénymásoló, sor-
terrel, RADF-fel eladó. Érdeklődni: 06-30/
9587-055.
- Fizikából, matematikából korrepetálás:
323-347.
- H-68-as olajkályha, kisüsti szilvapálinka,
2 db új pelyhepaplan, libahelytől eladó.
Érdeklődni: 440-929, délután.
- Nyugdíjas békéscsabai magányos néni
keresek bejárónőnek. Tel.: 06-30/9288-642.
- Kérem azt az ember, aki múlt csütörtök-
ről péntekre virradóra az Irányi u.
4-6. alatti volt IKV-házból ellopta
rozzant biciklit, hozza vissza,
mert ez az egyetlen vagyón-
tárgyam! Jöndulatát
köszönöm!

3 éves a békéscsabai



Születésnap akció október 10-11-én!

Békéscsaba, Ipari u. 3.

Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig 7.00–19.30

szombaton 7.00–15.00

vasárnap 8.00–13.00

születésnap ár

Fehér kenyér, 1 kg	79,-
Csabai dobozos tej, 2,8%, 1 l	89,90
Svéd Eve Bords margarin, 500 g	215,-
Párizsi (Solami), kg	289,-
Parasztkolbász, kg	679,-
Sertés első csülök, kg	279,-
Sertésoldalas, kg	425,-
Sertés rövidkaraj, kg	559,-
Finomliszt, 1 kg	38,-
Konyhakert zöldborsó, 1 kg	235,-
Stollwerck háztartási keksz, 250 g	49,90
Sport szelet multipack, 6 darabos	139,-
Nesquick kakaópor utántöltő, 800 g	449,-
J. M. Amaro Gold őrlött kávé, 250 g	289,-
Plussz C-vitamin pezsgőtabletta	195,-
Marina őszibarack, narancs ivólé, 2 l	139,-
Crepto eü.-papír, 8 tekercs	165,-
Ultra Viola mosópor, 5,4 kg	869,-

Figyelem! Akciós áraink a készlet erejéig érvényesek!

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSE
a 138/1992. (X. 8.) számú kormányrendelet 5. §-a alapján

pályázatot hirdet

oktatási-nevelési intézmények igazgatói állására.

- **Kós Károly Szakiskola és Általános Iskola**
Békéscsaba, Baross u. 1-3.
Képesítési feltétel: tanári végzettség vagy a képzés szakirányának megfelelő felsőfokú tanári végzettség, 5 év szakmai gyakorlat.
- **Kossuth Zsuzsanna Középiskolai Leánykollégium**
Békéscsaba, Gyulai út 53.
Képesítési feltétel: egyetemi vagy főiskolai tanári végzettség, 5 év szakmai gyakorlat.

Beküldendő: szakmai önéletrajz; az intézmény vezetésére vonatkozó program, fejlesztési elképzelések; iskolai végzettséget igazoló okirat másolata; hatósági erkölcsi bizonyítvány.

Beküldési határidő: a Művelődési Közlönyben való megjelenéstől számított 30 nap.

Cím: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Dr. Simon Mihály jegyző
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

PÁLYÁZAT

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK
városüzemeltetési irodája

pályázatot hirdet szennyvízcsatornák tervezésére.

A részletes pályázati kiírás térítésmentesen az irodán átvethető (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.).



Jelentkezési lap

a Csabai Kolbászfesztivál versenyekre

Alulírott
jelentkezem a Csabai Kolbászfesztivál

kolbászversenyére

A kolbász neve:

- 1
- 2
- 3

savanyúságversenyére

A savanyúság neve:

- 1
- 2
- 3

A versenyző neve:

Telefonszáma:

Címe:

Dátum:

Aláírás:

Visszaküldési határidő: **1998. október 15.**

A jelentkezési lap másolható!

Cím: Csabai Rendezvényiroda Bt., 5601 Békéscsaba, Pf. 230